



## CHAPITRE 105

Loi modifiant la charte de La Société des  
comptables agréés de la province de  
Québec

[Sanctionnée le 13 mai 1942]

## CHAPTER 105

An Act to amend the charter of The So-  
ciety of Chartered Accountants of the  
Province of Quebec

[Assented to, the 13th of May, 1942]

Préambu-  
le.

**A**TTENDU que la La Société des com-  
ptables agréés de la province de Qué-  
bec a, dans sa pétition, exposé :

Qu'elle a été constituée en corporation  
par la loi de la Législature de la province  
de Québec 43-44 Victoria, chapitre 88,  
sous le nom de "l'Association des comp-  
tables de Montréal", lequel nom a été chan-  
gé en celui de "La Société des comptables  
agréés de la province de Québec" par la  
loi 17 George V, chapitre 101;

Que ladite loi de constitution en corpo-  
ration, modifiée par les lois 60 Victoria,  
chapitre 87, 17 George V, chapitre 101 et  
4 George VI, chapitre 126, requiert de  
nouvelles modifications pour mieux préci-  
ser le but de ladite société, de pourvoir  
plus efficacement à sa réalisation ainsi qu'à  
la direction et à la gestion de ses affaires;

Attendu qu'il est opportun d'accorder  
la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du  
consentement du Conseil législatif et de  
l'Assemblée législative de Québec, décrète  
ce qui suit :

1880,  
c. 88, a. 2,  
remp.  
But.

**1.** L'article 2 de la loi 43-44 Victoria  
chapitre 88, est remplacé par le suivant :

"**2.** Le but de la société est de favo-  
riser l'efficacité et l'utilité de ses mem-  
bres, de régler leur discipline et leur  
conduite professionnelles, de leur donner  
l'occasion d'exprimer leurs opinions sur

**W**HEREAS The Society of Chartered Preamble.  
Accountants of the Province of  
Quebec has by it petition represented:

That it was incorporated by the act of  
the Legislature of the Province of Quebec  
43-44 Victoria, chapter 88 under the name  
of "Association of Accountants in Mont-  
real", which name was changed to "The  
Society of Chartered Accountants of the  
Province of Quebec" by the act 17 George  
V, chapter 101;

That the said act of incorporation, as  
amended by the acts 60 Victoria, chapter  
87, 17 George V, chapter 101, and 4 Geor-  
ge VI, chapter 126, requires further amen-  
ment in order to clarify the objects of the  
said Society and provide more effectively  
for the carrying out of the said objects  
and for the management and administra-  
tion of its affairs; and

Whereas it is expedient to grant the  
prayer of the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice  
and consent of the Legislative Council and  
of the Legislative Assembly of Quebec,  
enacts as follows:

**1.** Section 2 of the act 43-44 Victoria, 1880,  
chapter 88, is replaced by the following: c. 88, s. 2,  
replaced.

"**2.** The objects of the Society are to  
promote the efficiency and usefulness  
and regulate the discipline and profes-  
sional conduct of its members and to  
afford opportunity for giving expression  
Objects.

toutes questions concernant leur profession, de pourvoir à la formation et aux examens jugés convenables pour l'admission dans la société et de fixer le degré de compétence requise à cette fin."

to their opinions upon all questions bearing upon or affecting their calling, and to provide or arrange for such training and examinations and prescribe such standards as may be thought expedient to qualify for admission to membership in the Society."

1880, c. 88, a. 3, remp.

**2.** L'article 3 de ladite loi est remplacé par le suivant:

**2.** Section 3 of the said act is replaced by the following:

1880, c. 88, s. 3, replaced.

Conseil.

"**3.** Les affaires, les opérations et les intérêts de la société seront gérés par un conseil formé d'officiers et d'un certain nombre de membres de la société comme il sera de temps en temps statué par les règlements de la société; les fonctions et devoirs de ces officiers et membres ainsi que la date et le mode de leur élection ou nomination seront fixés par les règlements; les vacances qui pourront survenir dans le conseil par cause de mort ou autrement pourront être remplies par le conseil pour le reste de la durée des fonctions."

"**3.** The affairs, business and concerns of the Society shall be managed by a Council consisting of such officers and number of members of the Society as may be determined from time to time by the by-laws of the Society, which officers and members shall have such functions and duties and shall be elected or appointed at such intervals and in such manner as may be provided by the by-laws; vacancies which may occur in the Council by death or otherwise may be filled by the Council for the remainder of the term."

1880, c. 88, a. 4, remp.

**3.** L'article 4 de ladite loi, remplacé par l'article 3 de la loi 17 George V, chapitre 101, est de nouveau remplacé par le suivant:

**3.** Section 4 of the said act, as replaced by the act 17 George V, chapter 101, section 3, is again replaced by the following:

1880, c. 88, s. 4, replaced.

Règlementation.

"**4.** Le conseil peut de temps en temps faire, abroger et modifier des règlements pourvoyant à l'administration de la société, à la réalisation de son but, à la conduite et à la gestion de ses affaires à tous égards, à la compétence, à l'admission, à la cotisation, à la suspension et à l'expulsion de ses membres, aux assemblées de la société et du conseil, aux avis, au quorum et à la procédure en général de ces assemblées, à la création de tous comités que le conseil jugera nécessaires ou désirables, chacun de ces comités pouvant exercer tous les droits et pouvoirs que le conseil peut de temps en temps lui déléguer; cependant, ces règlements, à moins qu'ils ne soient ratifiés dans l'intervalle à une assemblée générale de la société convoquée à cet effet, ne restent en vigueur que jusqu'à la prochaine assemblée annuelle de la société, et, s'ils n'y sont pas ratifiés, ils cessent, mais de ce moment seulement, d'être en vigueur. Une copie de chaque règlement ainsi ratifié doit être transmise sans délai

"**4.** The Council may from time to time make, repeal and amend by-laws providing for the government of the Society, the carrying out of its objects, the management and administration of its affairs in all things, the qualifications, admission, assessment, suspension and expulsion of its members, meetings of the Society and of the Council and notice thereof and the quorum and procedure in all things at such meetings, and the appointment of such committees as the Council may deem necessary or desirable, each of which committees shall have and may exercise all such rights and powers as the Council may delegate to it from time to time; but such by-laws, unless in the meantime confirmed at a general meeting of the Society called for that purpose, shall have effect only until the next annual meeting of the Society and in default of confirmation thereat shall, at and from that time only, cease to be in force. A copy of every by-law which is so confir-

au lieutenant-gouverneur en conseil qui peut le désavouer dans un délai de six mois et tout règlement ainsi désavoué devient nul et sans effet à compter de la date où la société a été avisée de ce désaveu”.

med shall be sent without delay to the Lieutenant-Governor in Council who may disallow it within the six months thereafter and any by-law so disallowed shall be null and void from and after the date when such disallowance is notified to the Society.”

1880, c. 88, a. 5, remp. **4.** L'article 5 de ladite loi 43-44 Victoria, chapitre 88, est remplacé par le suivant:

**4.** Section 5 of the said act 43-44 Victoria chapter 88, is replaced by the following: 1880, c. 88, s. 5, replaced.

Cotisation, etc.

“**5.** Le montant qui devra être payé par un membre à l'occasion de son admission, le montant de sa souscription annuelle et le montant de toute cotisation seront ceux fixés de temps en temps par les règlements de la société ou conformément à ceux-ci.”

“**5.** The amount to be paid by a member on his admission, the amount of the annual subscription and the amount of any assessment shall be those fixed from time to time by or pursuant to the by-laws of the Society.” Dues, etc.

1880, c. 88, a. 7, remp. **5.** L'article 7 de la dite loi est remplacé par le suivant:

**5.** Section 7 of the said act is replaced by the following: 1880, c. 88, s. 7, replaced.

Responsabilité limitée.

“**7.** Aucun membre ou officier en fonctions ne sera, en aucune manière tenu ou obligé de payer aucune dette ou réclamation due par la société au delà du montant de sa souscription ou cotisation non payée.”

“**7.** No member or office-holder shall in any manner be liable to, or charged with, the payment of any debt or demand due by the Society beyond the amount of his unpaid subscription or assessment.” Limited liability.

1880, c. 88, a. 8, remp. **6.** L'article 8 de la dite loi est remplacé par le suivant:

**6.** Section 8 of the said act is replaced by the following: 1880, c. 88, s. 8, replaced.

Assemblée annuelle.

“**8.** Une assemblée générale de la société sera tenue chaque année à telle époque et à tel endroit, selon tel avis et pour telles fins que les règlements de la société détermineront. Au cas où cette assemblée générale annuelle ne serait pas tenue, les officiers et les membres du conseil dont les successeurs auraient été élus ou nommés à cette assemblée resteront en fonctions jusqu'à la prochaine assemblée annuelle ou pendant telle autre période qui pourra être fixée dans les règlements.”

“**8.** A general meeting of the Society shall be held each year at such time and place, upon such notice and for such purposes as the by-laws of the Society shall determine. In case any such annual general meeting is not held any officers or members of the Council whose successors would have been elected or appointed at such meeting shall remain in office until the next annual meeting or during such other period as may be provided for in the by-laws.” Annual meeting.

1880, c. 88, a. 10, remp. **7.** L'article 10 de ladite loi 43-44 Victoria, chapitre 88, remplacé par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 126, est de nouveau remplacé par le suivant:

**7.** Section 10 of the said act 43-44 Victoria, chapter 88, as replaced by the act 4 George VI, chapter 126, section 1, is again replaced by the following: 1880, c. 88, s. 10, replaced.

Quorum.

“**10.** Sauf si les règlements ont statué autrement à ce sujet, les membres pré-

“**10.** Unless otherwise provided by the by-laws, the members present at any Quorum

sents à toute assemblée de la société ou du conseil formeront quorum et la majorité desdits membres pourra accomplir tous les actes qui peuvent être accomplis à cette assemblée."

meeting of the Society or of the Council shall constitute a quorum and the majority of such members shall be competent to do all acts which may be done at such meeting."

Entrée en  
vigueur.

**S.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**S.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.